



廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Decatur, GA
Permit No.438

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第十七卷第十期(總一九六)

出版日期：二〇〇六年十月二十日

KWONG TUNG ASSOCIATION OF ATLANTA

5137 Hampton Lake Drive Marietta, GA 30068

亞特蘭大廣東同鄉會主辦

2006 秋季戶外燒烤

一年一度 B.B.Q. 又開始了！歡迎各界人士和會員攜眷踴躍參加。

比賽時間：二〇〇六年十一月十一日(星期六)上午十時半開始-下午三時

比賽地點：Jones Bridge Park

比賽方式：
* 已繳交 2006 年會費的會員，每人收費 6 元，
非會員收費 8 元
* 餘興節目 - 卡拉 OK
* 自由聯誼
* 廣東同鄉會將提供茶水，水果及 B.B.Q. 食物等

聯絡方式：郭順瓊 770 - 565 - 6507

鄭茂發 770 - 475 - 1189

張淦堂 770 - 379 - 0770

報名截止日期：十一月四日

歡迎各會員攜眷踴躍參加！

Jones Bridge Park

4901 East Jones Bridge Road, Norcross GA 30092

Directions:

- ☞ Take 285 exit Peachtree Industrial Blvd North,
- ☞ then at split follow 141 (Peachtree Parkway) turn left onto East Jones Bridge Road
- ☞ the Park is at the end of Road

美食飄香 秋月共賞

(黃美湄供稿)

紅葉風里飄旋，輾轉秋意漸濃；碧波水中蕩漾，沐浴秋色已深。十月八日傍晚，廣東同鄉會一年一度的賀中秋暨烹飪比賽在 Jones Bridge Park 風景如畫的河畔亭閣里舉行，大約二百位同胞及家屬歡聚一堂，慶賀傳統的中秋佳節。

在公園的亭閣里，紅緞裝飾的長桌上，點綴著一件件參加本屆烹飪比賽的“作品”---精心設計，色澤鮮明，香味濃郁，引人垂涎。本會特邀六位僑界知名人士擔任比賽評判，他們是駐亞特蘭大台北經濟文化辦事處副處長劉克裕先生，瑞豐銀行總裁周翩翩女士，喜萬年酒家東主鄭秀婉女士，State Farm 百萬保險資深經紀梁劉經穗女士，明察秋毫，不平則鳴的岑明發律師，以及《廣東月刊》主持“美食天地”專欄的美食專家李坤華女士。評判們仔細地品嚐每一道佳餚，在色，香，味，擺設，創意等方面評分。最后，經過綜合評定，三道佳餚獲得本屆烹飪比賽大獎，分別是冠軍作品梁綺華的“南瓜盅”；亞軍余卓明的“烤肉拼盤”；季軍梁文鳳的“七彩哩”。

為慶賀本次中秋佳節活動，亞城几家酒樓特意贊助了多款美食，他們是富麗華酒家，福臨門海鮮大酒樓，喜萬年酒家。翁開業先生的第一市場贊助了月餅，皇朝食品公司贊助豆漿飲料，台北辦事處贊助水果，本會代表同胞們特此鳴謝。此外，前來聚會的每個家庭都帶來了一道上乘佳餚，以自助餐形式，讓大家分享。經營參茸生意的何金煌先生非常細心周到，帶來了在家炖了六小時的雪蛤膏養顏補品，讓女士們大享口福，非常多謝他的一番心意。

比賽完結后，聚餐開始了，就象參加一個美食盛會，同胞們盡情品嚐，除了各種主菜，還有特別的家鄉風味，應節食品，應有盡有，更少不了水果和月餅。聚會家庭帶來了不少小孩，吃喝玩樂之余，更喜歡聽故事玩遊戲，於是“才子大哥哥”馮實為小孩子們講了幾個中秋小故事，傳授中華文化，玩問答有獎遊戲，歡樂的小孩們把他圍得團團轉，欲罷不能。當日聚會的同鄉之中，增加了几副新面孔，他們是當日或最近入會的新會員，本會熱情歡迎呂朝暉先生，胡磊石先生及夫人，梁日莊先生及夫人，Vicky Sujo 家庭。廣東同鄉會就象一個溫馨的大家庭，希望藉此佳節，令每個成員都感受如同親友團圓、友善相處，和諧融洽，開心快樂。

亞特蘭大華埠小姐選舉 之 粵海雙嬌

(黃迎提供)

廣東同鄉會全體理監事和會員們祝賀文炳光、張麗的千金文矜茜獲得亞特蘭大華埠小姐第二名兼第一公主稱號，理事張淦堂、Dora 張的千金張鈞美第三名兼第二公主稱號。

這次亞特蘭大華埠小姐吸引了十六名亞城佳麗前來參賽，我們廣東同鄉會的來兩名千金包攬比賽的前三名的兩個位置，可賀可慶。

文矜茜 Duluth High School 學生，平時積極參與社區的活動，在總決賽中，文矜茜被問及如果有可能的話願意和誰交換位置時，文小姐平靜的回答說願意和媽媽對調一天，因為媽媽對自己的關愛和付出實在太多，次答一出便得到台下抱一的熱烈掌聲。

張鈞美是 North Springs High School 的學生，平時愛好跳舞和寫作，今年六月剛參加完一年一度的由美國小姐選美協會主辦的佐治亞州妙齡小姐選美總決賽(National American 2006 Miss Georgia Teen)並共獲得五座獎杯，兩條佩帶與獎金，她將應邀代表佐治亞州參加在加州舉辦的“美國妙齡小姐總決賽”。

廣東同鄉會再次祝賀文矜茜和張鈞美在這次華埠小姐的出色表現，也祝她們在以後的生活中更上一層樓。

如果你想把樹或短樹培養成某一種喜愛的形狀，最好在它成長的早期修整。如此一來，不僅是容易做，不會留下不美觀的疤痕，而且可以將不健全的雜梗除掉，使樹長得健康，結的果實增多，或使花開得茂盛。

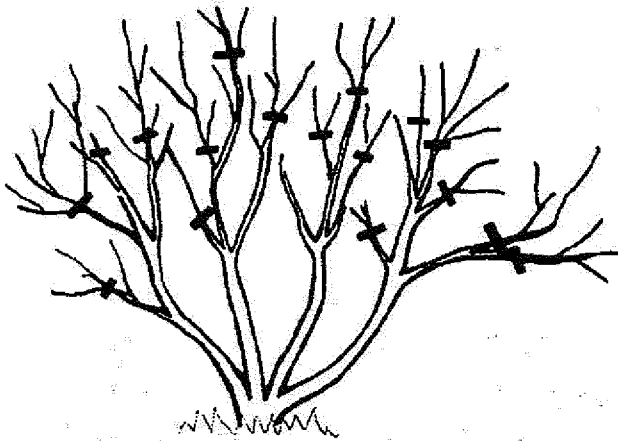
在上兩期月刊，我提到如何修整菊花。這一期，談談怎樣修整紫薇。

紫薇(Crape Myrtle)是本洲最容易生長的樹木之一，夏季開花，所需的維護工作甚少。性耐旱，受病蟲感染的機會也不大，花有紅、粉紅、白或淺紫等各種不同的顏色。如果前院或後院有二棵紫薇，會使你的院子特別搶眼，修剪可以增多帶花的莖枝。每年深冬初春之際，只要新芽未出，都可以修剪。一般來說，修剪並不影花的茂盛與否。未經修裁的樹，花束細小，但花束數目多。所以經常見到路旁的老紫薇樹，花簇稠密，美麗壯觀。

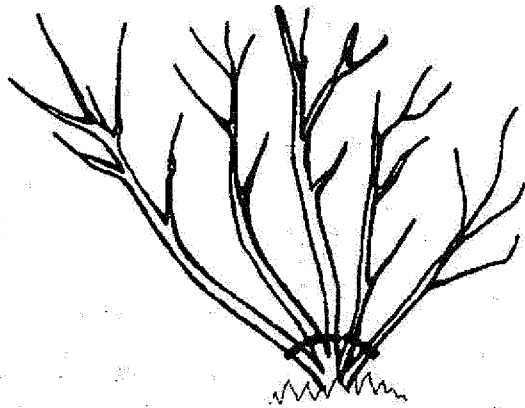
如果你想紫薇培養成矮樹形狀，要在它新芽未出之前，把枝幹裁到大約 6 吋的高度，一棵健康的紫薇不會因為剪裁過度而枯死的。

也許你想紫薇長大成帶有特別形狀的樹。假如你喜觀葉、花、岔枝密生，而且聚集在離地 3 到 4 呎高以上的主幹上。你可以依以下方法培養：

- (一) 先是除去從地上長出來的枝幹，但留下 3 枝到 5 枝做為主幹。每枝主幹之間要有適當的距離，然後清除橫枝。
- (二) 將長在每枝主幹一半高度以下的橫枝都剪光，等樹長高些，照同一方法再清除橫枝。
- (三) 如此重複，一直到最低的新橫枝離地 3 到 4 呎，如果要進一步改進樹的形狀，每隔一段時間，照下圖方法修整新枝。



如果紫薇長成中型的樹，只選那些比鉛筆還幼小的新枝來剪。



如果紫薇長成矮樹，每年都要將樹幹修整距離地面不高於 6 吋。

岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 · 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士 · Kennesaw 州立大學化學 · 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

用先明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877



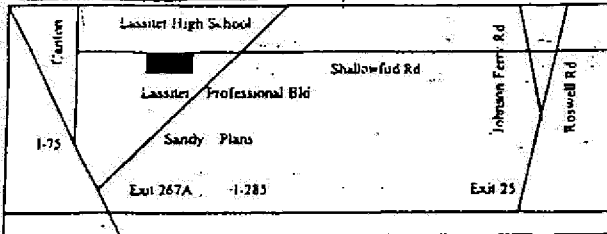
關穗章 全科牙醫 JEFF KWAN D. M. D.
FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭醫生

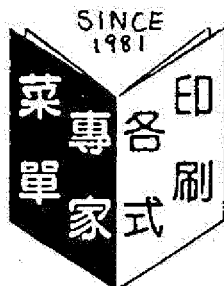
電話：(770) 924-1232

地址：Lassiter Professional Building

2525 Shallowford Rd. N.E. Suite B
Marietta, GA 30066



大同印刷公司



菜單餐牌 · 信紙信封
海報傳單 · 貼紙表格
喜壽請帖 · 圖章名片
燙金包膠 · 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝啟發

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

醫學常識：甘啟新醫師<<信箱>>

讀者問：甘醫師您好！近兩年來我經常有右側頭痛，每月一至二次，痛起來吃止痛片也不能止痛，有時還會嘔吐、胸悶，我曾到醫院檢查，西醫診斷是偏頭痛，只給我止痛藥，叫我痛時服。請問中醫針灸能否治好這種病，謝謝。

甘醫師：您好，來信所說的偏頭痛亦是一種常見病，據統計在一般人群中，本病的發病率約為百分之五，女性稍多於男性。病因也頗複雜，臨床根據反覆頭痛發作史，病情是間歇期一切正常，神經系統檢查無異常發現，即可作出本病的初步診斷。中醫學上對偏頭痛一症亦稱之為偏頭風，其痛多為突發，病勢甚劇，或左或右，或連及腦部、牙齒，痛止則一如常人。認為本病可因風邪入侵、肝郁氣滯、痰濁中阻、積熱、血瘀等多種原因所導致。發作期症狀多呈肝經風火上擾之表現。治宜平肝熄風清熱為主，可使用中藥杭菊花三錢、鉤藤五錢、石決明一兩、天麻三錢、蔓荊子三錢、白芍五錢、白蒺藜四錢、生地五錢、地龍三錢、甘草二錢。如肝火偏盛可加龍膽草、枝子、黃芩、柴胡、丹皮；如痰多可加陳皮、法夏、膽南星；如久病入絡則酌加化痰通絡藥如丹參、桃仁、紅花、牛膝、赤芍等。針灸治療偏頭痛，常可取得好的緩痛、止痛效果。施治原則以分經取穴與辨症取穴相結合，常用穴位可選取太陽、率谷、絲竹空、上關、下關、翳風、風池、列缺、合谷、中渚、太沖、太溪、足臨泣等交替、配合使用。本病間歇期可服用知柏八味丸，口味宜清淡，應少吃煎、炸燥熱食品，生活上應心態保持平靜，避免動怒及過分操勞，生活作息規律化為好。

第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨·新鮮蔬菜·海鮮肉類
冷凍食品·金豬烤鴨·叉燒滷味
參茸補品·各國影帶·應有盡有
種類繁多·零售批發·一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

詩詞集

唐多令 兩首 淡然

丙戌七夕

河漢寸心傾，相思萬里程。
玉露金風桂芳馨，怎奈海天迢遞遠。
相望久，若爲情！
清漏報時明，鵲橋駕送迎。
又經年別夢魂縈，歲歲蛛絲難乞巧。
仙侶事，有何憑？

X X X X X X

丙戌閏七月七夕

靜夜疾雷鳴，連天暴雨傾。
電破長空隔雙星，三十八年添一閏。
追美夢，枉勞形！
農歷報分明，天公不近情。
此時敗興苦相縈，明日園遊愁蛺蝶。

近詩選鈔

子女回國尋根祭祖紀事專輯

母親遺物 (一)

北堂仙去失慈闈，客老炎荒久未歸；報德不容供菽水，感恩無計舞萊衣。
悵懷隱痛猶常在，落日寒雲獨晚依。萬里頓傳萱屬寶，泫然驚見劇歔歔！

註(一)：母親臨終以石刻私印一方交外甥唐小南保存數十年後轉余，成爲母親惟一遺物。

重遊梅州市

一別梅洲又數斗，今來更覺勝以前。梅江似帶清波漾，鐵路如龍福澤連。
圍屋牌樓留特色，霓虹燈影寫宏篇。客家文化揚名久，光大騰飛房眾歡。

本會摘蘋果遊記

今年的摘蘋果活動已於九月十七日在一個風和日麗的天氣下完成。各會員們在當天早上九時開始在 North Point Mall 集合，約十時出發。出發前，本會副理事長鄭茂發和張淦堂在百忙中抽空到場，協助打點和派發行車路線。其後，由會長郭順瓊，理事余周強和李沛聯帶領，駕車前往 Ellijay 的 Hillcrest Orchards。這個農場是本會首次在摘蘋果，它的收費較以前的 Panorama Orchards 爲貴，入場費每位 \$5，另購蘋果袋，每個價格分爲 \$8 和 \$10。但它也有其優點，就是農場面積較大，蘋果也較大和靚，而且還有兒童嬉戲場。這次活動約有五十多人參加，活動約在下午二時結束，而各會員都帶著愉快的心情回家品嚐自己從樹上摘下的新鮮蘋果。

本會特別致謝李沛聯協助會長郭順瓊帶領車隊前往農場(由於原定領隊伍建邦因事不能前往)

夏紹堯

房宜慎



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service

FDIC



優利貸款 各種中小企業貸款 服務專業 受理快速

商業貸款 信用貸款 設備添增貸款

建築貸款 資金週轉貸款 營業淨值貸款

5150 Buford Hwy., Doraville, GA 30340

Tel: 770-457-5858 Fax: 770-457-1410

營業時間: 週一至週四 9:00am-4:00pm 週五 9:00am-5:00pm/

週六、日 10:00am-2:00pm

喜萬年

天天推車點心

Happy Valley Daily Dim Sum

開業六週年再次爆炸性大酬賓

自本日起 (週一至週五) 數十款特價午餐 \$4.50 / 每款

另早、晚餐奉送明火靚湯

· 中、午、晚均有港式推車點心茶市服務

· 亞城首創酒席到會服務, 達至美國東南各州

· AJC 食評 John Kessler 譽為亞城最出色之點心餐館(2002/7/12)

酒席可筵開 50 席, 歡迎訂席

4166 Buford Hwy., #1051 Atlanta, GA 30345 (Plaza Fiesta 內)

電話: (404)633-9383 傳真: (404)633-4886

以色列 -- 謎一樣的國家 (一) 進一

如果不是因為公司業務的關係而牽涉到合同的談判，我根本不可能想象會踏上這片土地。畢竟，這片土地給人的感覺是太遙遠、太模糊、太沉重、太苦難、太血腥。從開始看時事那天起，這裡的血雨腥風似乎沒有停止過，有過和平的希望，但短促得如曇花一現，又重新陷入無休止的暴力糾紛，讓人神經麻木。摧毀人類文明的浩劫在這裡周而復始地發生，旁邊的人卻無可奈何。這裡，只是一個被遺忘的地方。對於大多數普通得不能再普通的人來說，這裡就像是地球的遙不可及的另一端。所以，當我知道我行程時，感覺像是將要進行一次孤胆英雄的冒險。

畢竟是七八年前的一次短暫經歷，很多的細節都已遺漏，記憶只能從不多的相片中從努力尋找。最大的遺憾是當時對西方歷史、宗教、文化知識的貧乏，對看到的、聽到的只有膚淺的理解，與許多千年世界文化遺產擦身而過，留下的只是一個匆匆遊客到此一遊的標記。最大的收穫是從此激發我多這些歷史文化的濃厚興趣，她仿佛是一個起點，從這裡，我慢慢懂得去撿拾人類歷史長河的珍寶。

啓程

算是一個不錯的小插曲。當時直飛的航班只有新航和以色列航空，作為許多人首選的新航已經滿座，顯然，基於眾所周知的理由，後者很難成爲一個選擇。所以，一個笨拙但可行的方案出爐，乘搭瑞士航空飛往蘇黎世，再折返至以色列。儘管這樣飛行時間多了一倍，而且還不算轉機等候時間，但沒有人會反對。更重要的是，同行的人都多了一個中途旅遊景點。所以，出發前，大家都請了一個星期的假--將是一個相當不錯的假期。

地中海風情

想不到位於以色列西海岸、地中海濱的以色列的第二大城市特拉維夫 (Tel Aviv) 原來是個如此有魅力的城市。我們抵達酒店是剛好黃昏時分，酒店位於海岸地帶。連行李都沒有收拾好，大家便迫不及待地湧入沙灘。鵝蛋黃的落日，霞火般的雲彩，海天一線的遠景，交織成一個夢幻般的黃昏，一個在鋼筋水泥的城市裏絕對沒有的黃昏。儘管不是周末，但沙灘仍然有不少游人，有家庭的歡聲笑語，情人的竊竊私語，有沙灘樂隊的激情，街頭表演藝術的專著。這裡不缺乏巴塞羅那的浪漫，也有愛琴海的休閒。儼然是一片人間樂土，一個旅遊勝地。也許這裡的從前有過慘案，但人們似乎早已將之遺忘；也許衝突、爆炸在不遠的地方剛剛發生，但人們並不理會這些，更不願讓恐懼環繞心頭。人們更願意在此時此刻盡情地享受生活。一隊荷槍實彈的士兵從海濱公路走過，這與海濱極爲不相容的一幕並沒有引起任何人的不安。音樂還是在繼續，笑聲仍然不斷。這就是特拉維夫。

雅法和白城

晚餐過後，在當地人的介紹下，我們參觀了古城“雅法”（Jaffa）。雅法虽与特拉维夫连成一体，但风格却截然不同。雅法老城以古雅的石板屋、狭窄的石子路而闻名。夜晚最有意境，沉着静谧，一轮明月格外皎洁。无论何种解释，雅法的确是世界上有据可查的最古老的城市之一，已有 3500 年历史，隨便走到一處，都可以看到保護完善的遺址，每一個遺址，都有一個古老的故事。由于大量犹太人涌入，阿、犹两民族的冲突在以色列宣布建国时达到高潮。那是一段血与火交织的日子，许多雅法居民弃屋逃生。好在这些空屋弃而不废，市政府看中它们别致的韵味，为招徕游客，将其周围装点得十分光鲜，使之吞吐着历史的嬗变。

Tel 在希伯来语中是“古代遗迹堆砌成的小丘”的意思，Aviv 则代表“春天”，所以 Tel Aviv 也就兼有新、旧之意。與雅法古城的千年曆史相比，這座只有百年的新城顯然沒有背負太多的沉重。從雅法返回酒店，我們繞了遠路，去民宅區去看了看。大量的民宅都是白色外牆、而且結構簡單。開始還真搞不懂。後來才弄清楚原來這是巴豪斯建筑。这种建筑风格由 1930 年代从歐洲受此建筑思想影響的猶太人帶到特拉维夫。巴豪斯一词源于德国 1919-1932 年间的“公立巴豪斯学校”，Bauhaus 是由德语 Hausbau（房屋建筑）倒置而来。以巴豪斯为基地，20 世纪 30 年代形成了现代建筑中的一个重要派别——现代主义建筑，主张适应现代大工业生产和生活需要，以讲求建筑功能、技术和经济效益为特征的学派。因此巴豪斯也是这一学派的代名词。在 30 年代，白色外牆的巴豪斯建筑如雨后春笋般在特拉维夫崛起，其中很多保留至今，形成“白城”的独特景观。2003 年 7 月，联合国教科文组织将特拉维夫“白城”（White City）认定为世界文化遗产。

智慧和精神

畢竟是為工作而來，總不能老想着完，對這座城市再多的新鮮感也不能將任務本末倒置，因為回去后是要向老闆交差。不過對於剛工作、資歷淺的我來說，這次工作之旅，更多是抱著學習的目的，倒也沒有太大的心理負擔。經過幾次的磨合，對猶太人的精明和勤奮有了更多的了解。每次經過科技園，看到許多在廢墟中建立、在戰爭中成長起來的世界一流企業，由衷地佩服。我們可以認為這裡有許多超級強國扶持的因素，但我相信，更多是因為一個民族本身的素質和長期忍受的磨難才能鑄造這種精神。猶太人的特征在对待苦难的辨正达观态度和尊重知识，强调学习而积累的智慧。普遍认为犹太人擅长生意，却忽略他们在其他领域的卓越，在人类文明的宗教、哲学、文学、科学、体育等方面，犹太民族在世界上都表现得类拔萃，会做生意只是犹太民族的的身存理由的最低层面。當然，和猶太人打交道絕對不是一件容易的事，後來工作交往中也吃了不少苦頭，也詛咒過，這都是後話。

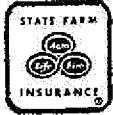
軍隊

每次上班下班，都看到不少軍車和士兵。近五十年內的五次中東戰爭和無數次衝突，這裡的人對於軍隊已經習以為常。大多數以色列青年，無論男女，到了十八歲要應徵入伍，當然有例外的。在上下班的路上，在大街，在商場，在娛樂場所，你都會見到全副武裝的士兵，甚至還有在其他地方不多見的女兵，而且為數不少。服役完畢後男子轉入預備役，基本上是全民皆兵。經歷了幾次較大規模的戰爭，以色列國防軍作戰經驗名列前茅，其軍隊是依靠優良的士兵訓練品質和一流的指揮系統取勝，而不是兵力數量。

民族

捨棄自己文化的現象，這不能不說是一種悲哀。

一次在車上，同事之間在用英語交談，當地的司機很吃驚的問，難道你們沒有自己的母語。或許他很納悶，這些長的和英國人美國人差別如此之大的東方人為什麼如此陶醉于用別人的語言交談。司機繼續說，他是跟從父母從歐洲移民到以色列的，自己祖祖輩輩都在歐洲生活，但他們世世代代保留了自己的傳統和語言。當時氣氛倒是挺尷尬，因為有不少人根本不懂自己的母語，這是事實；也有人懂但不願意去用，這也是事實。這的確確實當今海外華人不得不面對的問題。在東南亞，像這類“香蕉人”是見慣不怪，問題很複雜，也說不清，不知道是不是殖民文化的成功，或者是功利至上的品性所導致，又或者是對自身文化的強烈自卑。當然，這不是我要講的，這裡所關注的是猶太民族的獨特的性格，他們如何在千年的亡國歷史裏頑強地、固執地保留着他們引以為豪的文化。而在我們中華文化的一族群裏，出現過而且至今還存在的詛咒



有個好鄰居，日日好安心
State Farm 提供保險與財務服務

STATE FARM INSURANCE

TEL: 404-266-8118

FAX: 404-266-8115

9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

歡迎洽詢

退休基金 · 商業保險 · 汽車貸款

人壽 房屋 汽車 健康

服務求真
安全落實

百萬保險經紀人

梁劉經穗

Wendy Leung

我們精通中文



黃迎 理財顧問、註冊代表

2400 Lakeview Parkway
Suite 300
Alpharetta, GA 30004
電話：404-248-0118
直接電話：678-319-1136
手機：678-523-9454
E06068XP5(exp0608)(GA)MLIC-LD

MetLife®

If

假設

假設我意外去世？
假設我活到 100 歲？
假設我失去工作能力？
假設我換了工作？

假設我.....？

'It' is a part of 'life'. 大都會保險與理財
一生中有眾多假設，讓我們共同來規劃

理財規劃 (家庭財務規劃, 子女教育規劃, 退休基金規劃)
商業規劃 (事業延續規劃, 雇主商業規劃, 員工福利規劃)
遺產規劃

沒有人計劃失敗，失敗是因為沒有計劃。

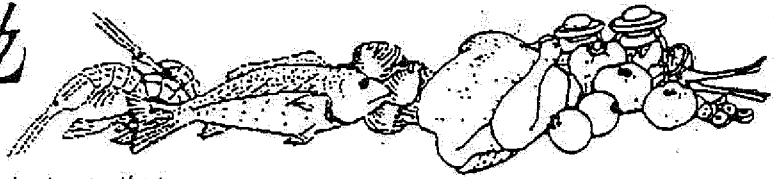
請今天就踏出第一步，讓我們攜手規劃未來。

Insurance and annuity products offered through Metropolitan Life Insurance Company and Securities products offered through registered representatives of MetLife affiliated broker/dealers including Metropolitan Life Insurance Company (member NASD) or MetLife Securities, Inc. (member NASD/SIPC) 200 Park Avenue, New York, NY 10166. Investment Advisory services are offered through Investment Adviser Representatives of MetLife Securities Inc., MSI is a Registered Investment Adviser

美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



芒果布丁

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|----------|
| A. | 6 安士 杏仁豆腐粉 | C. | 5 湯匙 白糖 |
| | 1 杯 水 | | 1 杯 芒果小粒 |
| B. | 1 罐 13.5 安士椰奶 | | |
| | 1 罐 12 安士化汽奶 (Evaporated Milk) | | |

* 準備 8"x8"x2"高之四方錫盤一個或 6 安士玻璃小碗 6 個 *

做法

1. 把簡易杏仁豆腐粉倒進一個小鍋內，跟著放入冷水，攪拌幾下，讓粉和水溶合。
2. 跟著將 B 料也倒進 A 料裡，攪拌均勻。
3. 一個芒果去皮，切成如黃豆大小的小粒，備用。
4. 開火把 A 和 B 料煮至沸，在煮之時，間中攪拌幾下，煮沸並可熄火。
5. 熄火後可放入白糖，攪一攪讓糖溶解，跟著並可以倒入芒果粒，繼續攪拌幾下。
6. 把四方錫盤放在平檯面上，將全部煮好的奶料倒進錫盤裡，錫盤裝滿後就不能移動，直至待冷凝固，涼後可放進冰箱，冷吃。
7. 吃前用一大盤倒出來，切成九磚或六磚。

這道甜點，用料簡單，又易做。請客前可以早一兩天做好，存放冰箱，它的色澤可人，清甜又爽口，真是道別具風格的尾糧，媽媽們可以和小孩子一起做。



百福國際旅行社 Buford International Travel

經驗豐富 服務第一 價格公道

●代辦各國簽證 ●購買機票免費提供飛行安全險\$300,000

電話：**770-451-1212 ; 1-800-390-2888**

2000 Clearview Ave., Suite 203, Atlanta, GA 30340



瑞豐銀行



Member of FDIC



The Summit National Bank

網址:

www.summitbk.com

亞城銀行唯一

二十四小時中文電話查詢服務 (Bank Touch)

利用電話按鍵查詢請撥

(770) 454-8682

隨後請按螢幕指示按圖 191，即可以中文查詢支票
支票市埠帳戶的餘額、已付支票、最近五項存款、最
後五項支出、銀卡戶餘額、轉帳、改變帳目等等資訊。

儲蓄存款 · 本票匯票 ·
個人貸款 · 一般商業貸款 ·
房屋貸款 · 中小企業貸款 ·
國內外信用狀 · 華僑信託基金保證貸款

Main Office

4360 Chamblee Dunwoody Rd.
Atlanta, GA 30341
Tel: (770) 454-0400

Vinings Office

2727 Paces Ferry Rd., NW
One Pace West #150
Atlanta, GA 30339
Tel: (770) 432-1000

Peachtree Corners Office

3280 Holcomb Bridge Rd. N.W.
Norcross, GA 30092
Tel: (770) 582-0705

Asian Banking Center

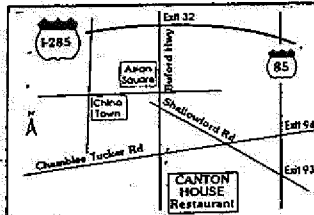
3490 Shallowford Rd.,
Chamblee, GA 30341
Tel: (770) 455-1772

加州聖荷西分行

1694 Tully Rd.
San Jose, CA 95122
Tel: (408) 270-1500

富麗華酒家

CANTON HOUSE



擴大營業 氣氛優雅
宴會禮堂 富麗堂皇
延開 40 席

亞特蘭大
第一家
特別推出
晚餐港式推車
點心茶市

喜慶筵席 海鮮粵菜 飲茶點心
寬敞明亮 服務殷切 停車方便

歡迎訂席 **770-936-9030**

4825 BUFORD HWY., CHAMBLEE, GA 30341

營業時間：週一至週五 11:00 AM - 12:00 AM

週六和週日 10:00 AM - 12:00 AM